

1. Situation

Lisa started talking to Ken.

Dialogue

リサ：ケン。今日きょうこれから時間じかんある？

ケン：あるよ。なんで？

リサ：一緒いっしょにご飯はん行こう！

ケン：ごめん。俺おれもうご飯はん食べたんだ。

リサ：そっか。

Breakdown

リサ：ケン。今日きょうこれから時間じかんある？

Lisa: Ken, do you have time today from now?

- 今日きょう today
- これ これ this, these; この this, these (possessive): この車くるま this car
- ～から from; after: 日本にほんから来きました。I'm from Japan.
- 時間じかん time; hour: 一時間いちじかん one hour, 二時間にじかん two hours
- ある to be (existence); to have (possession); to happen; use ある for objects and いる for people and animals

ケン：あるよ。なんで？

Ken: I do. Why?

- ～よ introduces new information; emphasises a sentence: 朝あさだよ! It's morning!
- なぜ、なんで why; how come

リサ：一緒いっしょにご飯はん行こう！

Lisa: Let's go have a meal together!

2021年11月29日 Level 1 音楽を聴いてるんです。

- 一緒 ^{いっしょ} together; with
- ご飯、ごはん ^{はん} rice; meal: 朝ご飯(朝食・朝飯) ^{あさ はん ちょうしょく あさめし} breakfast, 昼ご飯(昼食・昼飯) ^{ひる はん ちゅうしょく ひるめし} lunch, 夜ご飯 ^{よる はん}
(夕飯・夕食) ^{ゆうはん ゆうしょく} dinner; supper
- 行こう ^{いこう} ou form of 行く ^い; ~kou expresses suggestion; let's __; 食べよう ^た。 let's eat; 行こう ^い。
let's go; 遊ぼう ^{あそ}。 let's play; 作ろう ^{つく}。 let's make.
- 行く ^い to go

ケン: ごめん。俺 ^{おれ}もうご飯 ^{はん}食べた ^たんだ。

Ken: Sorry, I already had a meal.

- 俺 ^{おれ} I (used by male speakers)
- もう ^{もう} already; soon; again; more; strengthens expression of an emotion; filler word: なんか、もう ^{かえ}
う、帰ろうよ。 Like, let's go home already?
- 食べた ^た past form of 食べる ^た
- 食べる ^た to eat
- ~のです、んです、のだ、んだ、の actually, as a matter of fact: 明日、映画 ^{あした えいがみ}見たい ^みんですよ ^ね/だよ ^ね。 I actually want to watch a movie tomorrow; often used with けど: すいません、トイレ ^いに行きたい ^い
んですけど/だけど。。。 Excuse me, I'd like to go to the bathroom; used to ask for a reason: なん ^{なん}
で明日、会社 ^{あした かいしゃ}来ない ^こんですか/来 ^こないの? Why are you not coming to work tomorrow?; used to confirm
or react to your observation: もう ^{かえ}帰る ^{かえ}んですか/帰 ^{かえ}るの? Are you going home already?; emphasizes
discontentment or anger: 何 ^{なに}言 ^いって ^いんだよ/ん ^んですか。 What the heck are you talking about?; ~なんだ ^{なんだ}
with nouns, na-adjectives, and adverbs: 明日 ^{あした}雨 ^{あめ}なんだ。 It will rain tomorrow.

リサ: そっか。

Lisa: I see.

- そうか、そっか is that so?; I see; you're right; そっか is colloquial

2. Situation

Tanaka-san started talking to Sato-san.

Dialogue

たなか なに
田中：何してるんですか？

さとう おんがく き
佐藤：音楽を聴いてるんです。

たなか おんがく
田中：へー。どんな音楽ですか？

さとう
佐藤：ジャズです。

たなか わたし す
田中：私もジャズ好きです！

Breakdown

たなか なに
田中：何してるんですか？
Tanaka: What are you doing?

- なに
何 what
- して te-form of する; te-form is often used to connect to other expressions; te-form may indicate a command: ^た食べて! Please eat!; it's common to end a sentence with a te-form. Japanese people often don't finish a sentence completely: ^{きのうがっこうい} 昨日学校行って、^{べんきょう} 勉強して。。。 I went to school yesterday, studied, and...
- する to do; to make; to decide on; to choose
- ~ている、てる verb form to express continuation; ^た食べる + ている = ^た食べている eating; てる is a colloquial version of ている; some verbs such as ^し知る uses this form to express the present situation ^し知っている (I know) but uses the present native form to say the opposite: ^し知らない (I don't know); often てん in spoken Japanese: ^しそれ、知ってんの? Do you know that?

さとう おんがく き
佐藤：音楽を聴いてるんです。
Sato: I'm listening to music.

2021年11月29日 Level 1 音楽を聴いてるんです。

- ^{おんがく} 音楽 music
- ^き 聴いて te-form of ^き 聴く; te-form is often used to connect to other expressions; te-form may indicate a command: ^た 食べて! Please eat!; it's common to end a sentence with a te-form. Japanese people often don't finish a sentence completely: ^{きのうがっこうい} 昨日学校行って、^{べんきょう} 勉強して。。。 I went to school yesterday, studied, and...
- ^き 聞く、^き 聴く to hear; to listen; to ask; to obey

^{たなか} 田中: ^{おんがく} へー。どんな音楽ですか?

Tanaka: I see. What kind of music?

- へえ、へー oh, yes?; really?
- ^{おんがく} ^す 好きな what kind of: ^{おんがく} ^す 好きな音楽が好き? What kind of music do you like?

^{さと} 佐藤: ジャズです。

Sato: It's jazz.

- ジャズ jazz

^{たなか} ^{わたし} 田中: ^す 私 もジャズ好きです!

Tanaka: I like jazz too!

- ^す 好き favorite; to like; to love

3. Situation

Karen came to Kiyoshi's house.

Dialogue

カレン：ちょっと。なんか飲む^の物^{もの}ないの？

キヨシ：水^{みず}でもいい？

カレン：別にいいけど…。コーヒーとかないの？

キヨシ：うち、お金^{かね}ないから…。

Breakdown

カレン：ちょっと。なんか飲む^の物^{もの}ないの？

Karen: Hey. Don't you have anything to drink?

- ちょっと (just) a little; a bit; (conversation filler)
- 何か^{なに}、なんか something; things like ..., or something like that ...; conversation filler: なんか^{さかな}、寒い^{きら}。Well, it's cold; emphasises noun, often in a deprecating way: 魚^{さかな}なんか^{きら}嫌い。I don't like something like fish.
- 飲む^の to drink
- 物^{もの} thing; object; stuff
- ない There is no . . . ; no . . .

キヨシ：水^{みず}でもいい？

Kiyoshi: Is water ok?

- 水^{みず} water
- でも but; however: でも、日本^{にほん}に行きたい。But, I want to go to Japan; even: プロ^ででも^き出来ない。Even professionals can't do it; or something; things like; how about; often used to soften a word and doesn't have a lot of meanings: お茶^{ちや}でも^たどう? How about tea?; ラーメン^{らーめん}でも^た食べる? Do you want to eat (things like) ramen?

2021年11月29日 Level 1 音楽を聴いてるんです。

- よい、いい good: 映画よかった! The film was great!; you may use this to indicate your preference or choice: 私、ラーメンがいい。I'd like to choose ramen; いいね is the Japanese version of "like" on social media.

カレン: 別にいいけど…。コーヒーとかないの?

Karen: I don't mind, but... Don't you have coffee or something?

- 別 separate; other, another; ... else; different: 別の音楽が聞きたい。I want to listen to different music; 別に is an expression that indicates a lack of interest, enthusiasm, or huge objections: 別に興味ない。I'm not interested; 別に平気だよ。It's fine.
- けれど、けど but; however; although; though; a lot of people finish a sentence with (だ)けど because it makes the sentence less direct.
- コーヒー coffee
- ~とか such as; or something; and so on; something like: 家とか車とか買いたい。I want to buy things like cars or houses; people often add とか to soften a word: 車とか買いたい。I want to buy a car (とか here doesn't always have a lot of meaning depending on the context).

キヨシ: うち、お金ないから…。

Kiyoshi: Our household doesn't have any money, so...

- うち inside; of; before; home; my place; family; うちの my: うちの家 my home
- (お)金 money
- ~から because; since: 雨だから行きません。I won't go because it's raining.; use だから with nouns and na-adjectives.

4. Situation

Sato-san started a conversation with Suzuki-san, who was reading a book.

Dialogue

さとう すずき ほん おもしろ
佐藤：鈴木さん。その本、面白いですか？

すずき ふつう とく おもしろ
鈴木：普通ですね。特に面白くないです。

さとう ぼく よ
佐藤：僕も読みました。やっぱそうですよね。

Breakdown

さとう すずき ほん おもしろ
佐藤：鈴木さん。その本、面白いですか？
Sato: Suzuki-san, is that book interesting?

- その that
- ほん 本 book
- おもしろ 面白い interesting; fun; funny

すずき ふつう とく おもしろ
鈴木：普通ですね。特に面白くないです。
Suzuki: It's ordinary. It's not particularly interesting.

- ふつう 普通 normal; regular; ordinary; common
- ～ね shares information or experiences; softens a sentence; expects an agreement; isn't it?, don't you?: 雨だね。Oh, it's raining (as you can see).
- とく 特に especially; particularly
- おもしろ おもしろ 面白くない negative form of 面白い

さとう ぼく よ
佐藤：僕も読みました。やっぱそうですよね。
Sato: I read it too. That's what I thought.

- ぼく 僕 I (used by male speakers)
- よ よ 読みました past form of 読みます

- 読みます ます form of 読む^よ; ~ます makes a keigo (polite) sentence
- 読む^よ to read
- やはり、やっぱり、やっぱ as (one) expected; still; either way; after all; nonetheless; やっぱり and やっぱ are colloquial versions of やはり